

**Zeitschrift:** Inform'elles : bulletin d'information du Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

**Herausgeber:** Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

**Band:** - (2000)

**Heft:** 34: Spécial associations féminines

**Rubrik:** Editorial : les 20 ans du BCF

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### LES 20 ANS DU BCF

#### Editorial, Yvette Tauriello, assistante BCF

Après des semaines de préparatifs, le grand jour est arrivé. Tout a commencé par la visite de l'exposition «Parcours dans la violence ordinaire» à l'Hôtel des Halles, suivie de la partie officielle qui se déroulait dans ce magnifique bâtiment qu'est l'Hôtel de Gléresse, où furent accueillies quelque 150 personnes. Après les discours des différentes personnalités présentes à cette occasion, le Président du



Gouvernement Jean-François Roth a remis le prix «Vive les pionnières» à 2 jeunes femmes (la troisième étant absente) l'une pour la profession de ramoneuse, l'autre pour celle de mouleuse en fonderie.



Exceptionnellement cette année, Mme Rufer de la maison Delance offrit une montre à chacune des pionnières, la partie officielle se termina par un apéritif convivial offert par le

Gouvernement. A partir de 19h30 commençait la soirée récréative au séminaire à Porrentruy.

Dans une salle magnifiquement décorée, nous avons été accueillis par l'orchestre «Dixie Hot Seven Jazz Band».



Eliane Chytil agrémenta la soirée par des sketches et des chansons. La tombola connut un vrai succès grâce aux nombreux lots offerts par de généreux sponsors, la valeur totale des lots représentait environ 10'000 francs.



Cette belle soirée se termina comme elle avait commencé, dans la joie et la bonne humeur.

La journée de samedi fut différente mais non moins belle avec les enfants. Le concours de dessins, le lâcher de ballons et la remise des prix en furent les principales attractions.

Beaucoup d'étiquettes de ballons sont venues en retour principalement d'Allemagne.

Ainsi se sont terminées les festivités des 20 ans du BCF. La fête fut belle et nous espérons que vous en garderez toutes et tous un beau souvenir.

Par la même occasion, nous tenons à remercier très sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au succès de ces deux journées.